

Entré je suis en grant pensée

Superius

Josquin des Prez (ca 1450 – 1521)

① 2 3

En - tré je suis en grant pen -
9 sé - e pour fai-re ung nou - vel
21 a - my. Mais je m'en tien -
33 ne cou - rou - sé - e le cœur tris - te
44 dou-lant et mar - ry, et mar -
55 ry, dou - lant et ma - ry. Mais je ne
67 scay se ce - la me se - ra bon
79 en le jo - ly moys de may.

Translation:

I entered in deep thoughts
to make a new friend.
But I feel myself struck,
with a sad heart and in sorrow.
But I do not know whether that
will turn out well for me
in the pretty month of May.

Entré je suis en grant pensée

Tenor

Josquin des Prez (ca 1450 – 1521)

1 ② 3

The musical score for the Tenor part of Josquin des Prez's 'Entré je suis en grant pensée' is presented in eight staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. Measure numbers are marked on the left: 1, 9, 21, 33, 46, 57, 69, and 80. The music includes a variety of note heads (circles, ovals, and diamonds) and rests, typical of early printed music notation.

Translation:

I entered in deep thoughts
to make a new friend.
But I feel myself struck,
with a sad heart and in sorrow.
But I do not know whether that
will turn out well for me
in the pretty month of May.

Entré je suis en grant pensée

Bassus

Josquin des Prez (ca 1450 – 1521)

1 2 (3)

Translation:

I entered in deep thoughts
to make a new friend.
But I feel myself struck,
with a sad heart and in sorrow.
But I do not know whether that
will turn out well for me
in the pretty month of May.

Entré je suis en grant pensée

Josquin des Prez (ca 1450 – 1521)

The musical score consists of four systems of three-part polyphony. The voices are labeled on the left: Superius (soprano), Tenor, and Bassus (bass). The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are written on separate staves, and the piano accompaniment is on a single staff at the bottom.

System 1 (Measures 1-8): The lyrics are "En - tré je suis en grant pen -". The bass part has a prominent eighth-note pattern.

System 2 (Measures 9-17): The lyrics are "sé - - e pour fai - re ung nou - - vel". The bass part features sustained notes and eighth-note patterns.

System 3 (Measures 21-29): The lyrics are "a - - my. Mais je m'en tien - - ne". The bass part includes a melodic line with eighth-note pairs.

System 4 (Measures 35-43): The lyrics are "cou - rou - sé - e le cuer tris - te dou - lant". The bass part has a steady eighth-note pattern.

System 5 (Measures 47-55): The lyrics are "et mar - - ry, et mar - ry, dou - lant". The bass part continues its eighth-note pattern.

58

et ma - ry. Mais je ne scay

69

se ce - la me se - - ra bon

81

en le jo - - ly moys de may.